



大会

Distr.: General
18 September 2019
Chinese
Original: English

第七十四届会议

临时议程* 项目 149

刑事法庭余留事项国际处理机制经费的筹措

刑事法庭余留事项国际处理机制 2020 年拟议预算

秘书长的报告

目录

	页次
前言	2
总方向	4
A. 2020 年拟议方案规划和 2018 年方案执行情况.....	6
B. 2020 年拟议所需员额和非员额资源	17
C. 大会采取的行动	33
附件	
2020 年组织结构和临时员额分配.....	34

* A/74/150。



前言



2018 年对刑事法庭余留事项国际处理机制来说是不平凡的一年。在其开创性的前身卢旺达问题国际刑事法庭和前南斯拉夫问题国际法庭关闭后,2018 年是余留机制自 2012 年设立以来独立工作的第一年:这一跨两洲的机构是这两个伟大法庭非凡遗产的守护者,致力于确保这些在法庭关闭后继续存在的法庭基本职能(从需要为两个法庭的证人持续提供保护服务到必须协助寻求获取关键证据的国家司法行为体)得到有效落实并达到最高标准。该机制的持续成功是联合国致力于法治和打击灭绝种族和其他严重违反国际人道主义法行为的有力象征。

去年对我个人来说也是非常重要的一年。我将我的作业基地从余留机制在荷兰海牙的办事机构迁至位于坦桑尼亚联合共和国阿鲁沙郊区一座山顶上的我们定制的房地。这座城市是该区域和整个非洲日益重要的多边活动中心。我得以亲眼目睹 9 月份在阿鲁沙举行的余留机制第一次法庭听证会的筹备工作;与忙于将卢旺达问题国际法庭的判决书翻译成基尼亚卢旺达语的工作人员会面;见证我们档案团队的艰苦工作,因为他们力争使交给我们负责的数千份公开司法记录随时可供所有人查阅;采取一切可能步骤,确保如果其余逃犯被逮捕,余留机制充分准备好在国际一级对那些因在卢旺达针对图西人的灭绝种族期间被控犯有严重罪行的人进行最后的历史性审判。

余留机制的司法活动及其前身机构的司法活动产生的余留义务是我们无论在阿鲁沙还是在海牙所做的一切工作的核心。从为正在海牙进行的斯塔尼希奇和西马托维奇案重审工作提供技术支持,到向分散在世界各地的法官提供远程研究和起草协助,再到与执法部门协调以便于追踪逃犯,该机制的每个部分都在完成其任务和实现其创建的基本目标(力争确保追究严重违反国际法行为的责任)方面发挥着至关重要的作用。

展望 2020 年,余留机制主席、检察官和我认为,这一年对于我们的工作和执行余留机制的任务至关重要。在 2020 年,我们预计将完成海牙的重审工作以

及对历史性的姆拉迪奇案的上诉，使这一年成为完成该机制特别司法活动的至关重要的一年。我谨记对余留机制的期望，即该机制应当是高效率的小型临时机构，其职能和规模将逐渐缩减，配置与其职能减少相符的少量工作人员。我们敬业的工作人员和我本人将继续努力取得这一里程碑，并在此过程中继续巩固最佳做法，实现效率创新，并继续以过去为鉴。

刑事法庭余留事项国际处理机制书记官

奥卢菲米·伊利亚斯(签名)

总方向

任务和背景

1. 刑事法庭余留事项国际处理机制负责追踪和起诉剩余逃犯、开展上诉程序、复核程序、重审、藐视法庭和伪证案件的审判、保护证人、监督刑事判决的执行、向国家司法管辖机构(特别是前南斯拉夫和卢旺达两国的这种机构)提供援助、余留机制及其前身前南问题国际法庭和卢旺达问题国际法庭档案的保存和管理及监测两个法庭移交国家法院的案件。余留机制继续行使管辖权以及两个法庭的权利和义务。这项授权的基础是安全理事会有关决议,特别是第 1966(2010)号和第 2422(2018)号决议。

与《联合国宪章》、可持续发展目标和其他转型议程保持一致

2. 余留机制的任务授权指导其完成有助于实现该机制各项宗旨的应交付产出。余留机制的宗旨与联合国维持国际和平及安全的宗旨保持一致,并为此目的:按《联合国宪章》第一条的规定,采取有效集体办法、以防止且消除对于和平之威胁,制止侵略行为或其他和平之破坏;并以和平方法且依正义及国际法之原则,调整或解决足以破坏和平之国际争端或情势。在《2030 年可持续发展议程》背景下,就余留机制而言,这一宗旨体现在可持续发展目标 16 中。

3. 该机制的宗旨还与以下转型议程保持一致:《维也纳宣言和行动纲领》;非洲联盟《2063 年议程》(经第 71/254 号决议确认);《北京宣言和行动纲要》;《关于将预防犯罪和刑事司法纳入更广泛的联合国议程以应对社会和经济挑战并促进国内和国际法治及公众参与的多哈宣言》;安全理事会第 2282(2016)号建议和大会第 70/262 号决议规定的维持和平议程;安全理事会第 1325(2000)号决议规定的妇女与和平与安全议程;安全理事会第 2419(2018)号决议规定的青年与和平与安全议程。

近期情况

4. 2018 年,五人因被控藐视法庭而被逮捕,这与正在进行的检察官诉案恩吉拉巴图瓦雷案的复审有关。在检察官诉 Maximilien Turinabo 等人案中逮捕了五人(逮捕由一个会员国实施),此乃成功和迅速开展国际合作的结果。逮捕后不久,五名被告在余留机制阿鲁沙分支机构首次出庭,这显示了书记官处有效的跨机构能力及其支持复杂司法程序的能力。初次使用余留机制在阿鲁沙的现代审判室,使公开审理的报道得到广泛传播,并具体表明了联合国决心完成前身法庭的工作、维护法治、更广泛地促进结束犯下严重违反国际人道主义法罪行不受惩罚的现象。

2020 年战略和外部因素

5. 2020 年总体计划在每个组成部分中进一步详细说明,包括以下内容:

(a) 余留机制的工作方案将主要包括规定的持续活动,其中包括追踪和起诉剩余逃犯、保护证人、监督刑事判决的执行、通过提供与在国内调查、起诉和审判前南斯拉夫和卢旺达境内严重违反国际人道主义法行为责任人有关的证据和其他信息向国家司法管辖机构提供援助、管理档案和监测审判;

(b) 预计在 2020 年开展的规定特别活动将包括司法活动，其中包括两个分支机构的审判和上诉程序、在阿鲁沙对一名逃犯进行的审判，以及持续的活动激增产生的工作量增加，包括向国家司法管辖机构提供援助；

如上所述，2020 年将是至关重要的一年，随着海牙分支机构大部分剩余司法活动的完成，2021 年工作量将减少，使余留机制更接近其持续活动的基线。

6. 关于外部因素，2020 年总体计划所依据的是以下规划假设：

(a) 会员国继续在两法庭和余留机制宣布的判决执行方面给予合作；

(b) 会员国继续在逮捕和移交被起诉人及提供信息方面给予合作；

(c) 诉讼程序未因余留机制无法控制的原因而出现延误，包括被告人生病、更换法官、意外披露资料、请求更换辩护律师、复核已审案件、没有证人核实陈述和作证等原因。

7. 余留机制酌情将性别平等视角纳入其业务活动、应交付产出和实际成果。例如，书记官处的证人管理业务纳入了法院规则附加的程序指示中规定的对性别敏感和性别意识正确的方法。该机制还确保所有执行局、委员会和审查机构都纳入将确保性别平衡和考虑到性别观念的成员。

8. 关于与其他实体的合作，余留机制将继续依靠卢旺达、前南斯拉夫和其他地方国家主管部门的合作以履行其职能，包括搜寻逃犯、审判和上诉、保护证人和执行判决。余留机制将进一步向卢旺达和前南斯拉夫各国的国家主管部门提供合作，以回应与对严重违反国际人道主义法行为进行的国内调查和审判及相关司法程序有关的援助请求。

9. 关于机构间协调和联络，余留机制将与其他联合国实体协作，其中包括联合国开发计划署、秘书处安全和安保部、联合国难民事务高级专员公署、联合国儿童基金会、国际移民组织、世界粮食计划署、世界卫生组织和各行政服务中心，以解决安全问题并制定和实施工作人员业绩战略，包括行政支助、培训、变革管理和能力发展。

评价活动

10. 2018 年完成的内部监督事务厅(监督厅)关于评价刑事法庭余留事项国际处理机制的方法和工作的报告(S/2018/206)，为 2020 年方案规划提供了指导。

11. 2020 年方案规划中考虑到上文第提到的评价结果。例如，书记官处制定了一项基于情景的计划，该计划对不断变化的情况(以及相关工作量的相应变化)作出反应。2020 年 Turinabo 等人案审理以及可能逮捕逃犯特别很多所需 2020 年的资源，对监督厅的建议作出了具体回应。此外，2020 年为两个分支机构申请的行政人员配置资源，将进一步平衡和加强向各分支机构提供的行政支助，两个机构之间的协调将由于为支持司法程序的统一流程申请的资源而深化。

12. 计划在 2020 年编写一份监督厅关于评价余留机制的方法和工作的报告。

A. 2020 年拟议方案规划和 2018 年方案执行情况

工作方案



检察官办公室

1. 宗旨

13. 检察官办公室的宗旨是推动前南斯拉夫各国和卢旺达遵守国际人道主义法。

2. 与可持续发展目标保持一致

14. 这项宗旨与可持续发展目标 16 保持一致，即创建和平、包容的社会以促进可持续发展，让所有人都能诉诸司法，在各级建立有效、负责和包容的机构。在实现这一宗旨方面取得进展，将有助于在国家和国际层面促进法治，确保所有人都有平等诉诸司法的机会。

3. 2018 年重点成果

通过起诉藐视法庭罪来保护证人

干扰证人行为是法院起诉严重违反国际人道主义法行为面对的一项重大挑战。它可能使司法程序受挫，并破坏受害人和证人对司法程序的信任。至关重要的是，对可信的对干预行为的指控进行调查，并对受指控者进行起诉，以保护证人和遏制未来的干预行为。2016 年以来，在卢旺达灭绝种族行为期间担任政府部长的奥古斯丁·恩吉拉巴图瓦雷要求卢



强奸罪行受害人在保护措施下作证。资料来源：联合国

旺达问题国际刑事法庭对他的定罪(罪名是直接和公开煽动实施灭绝种族)进行复审，为此他被判处 35 年监禁。恩吉拉巴图瓦雷辩称，按照审判和上诉后曝光的新的事实，需要撤销对他的定罪。在复审程序的筹备过程中，检察官办公室发现了长期、周密协调的对受保护证人干预的犯罪证据，其目的是推翻对恩吉拉巴图瓦雷的定罪。检察官办公室随后在 2017 年和 2018 年进行了广泛的保密调查。

成果和证据

相关交付产出促成了以下结果，即根据收集到的、经过分析的干预证人的犯罪证据，最后提出了一份依据充分的起诉书。这一结果的证据包括 2018 年 8 月 24 日确认检察官塞尔日·布拉默茨于 2018 年 6 月 5 日依据余留机制规约第一(4)(a)条和《程序和证据规则》第 90 条提交的起诉书，指控 Maximilien Turinabo、Anselme Nzabonimpa、Jean de Dieu Ndagijimana、Marie Rose Fatuma 和 Dick Prudence Munyeshuli 藐视并煽动蔑视法庭，并包括 2018 年 9 月 5 日逮捕被告。

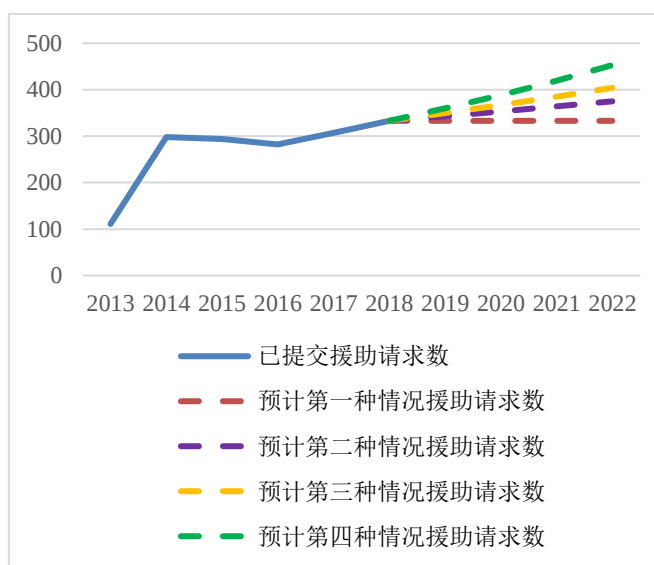
这项成果表明，2018 年在谋求共同实现宗旨方面取得了进展。

15. 2018 年实现了计划成果，即按 2018-2019 两年期拟议订正预算中所述，向国家司法管辖机构提供有效和及时的援助，证据为 2018 年期间完成了 323 项请求。

4. 2020 年重点计划成果

改进国家法院的战争罪司法审判

卢旺达问题国际刑事法庭和前南斯拉夫问题国际刑事法庭的完成工作战略预见到，国家法院将承担对在卢旺达和前南斯拉夫境内犯下的严重违反国际人道主义法的行为进一步伸张正义的全部责任。随着特别法庭的关闭，受害人现在依赖国家法院继续追责程序。检察官办公室的任务是通过回应其客户、特别是国家检察官和调查人员的援助请求，支持这些国家工作。针对一项援助请求，检察官办公室对其证据收集进行了广泛的搜索、分析结果并提供证据和其他信息，以协助国家起诉。



向检察官办公室提交的实际援助请求数和预计援助请求数

如图所示，2018 年国家主管部门提交的援助请求数量继续大幅增长。持续增长是一个积极的迹象，表明国家主管部门正加大力度伸张正义。预计未来会有进一步的增長，而且检察官办公室越来越多地收到更复杂的请求，这就需要更多的时间和资源处理。

挑战和对策

面前的挑战是确保尽管请求数量增长，但检察官办公室能够迅速回应其客户的需求。此外，该办公室估计，一些客户还有其他尚未确定的需求，如果得到解决，将使国家检察官和调查人员进一步受益。

对此，在 2018 年和 2019 年，检察官办公室在回应援助请求时开始对其活动进行广泛审查。这包括评估促成所提交援助请求数量增长的因素，并与客户接触以评估对未来请求的预测。该办公室还开始审查其方法和做法，以期确定最佳做法、经验教训和提高效力的措施。2020 年，检察官办公室将采取措施，支持已增加的国家法院对战争罪的司法审判工作，并满足国家主管部门目前对于提交给该办公室的援助请求的需求。该办公室将实施在 2018 年和 2019 年确定的最佳做法、经验教训和增效措施。该办公室还将采取步骤，增加证据和信息的可获取性，并让客户进一步了解该办公室可以向其提供的协助。

成果和证据

预计计划中的交付产出将有助于取得成果，即加强国家调查和起诉在前南斯拉夫和卢旺达境内犯下的严重违反国际人道主义法行为的能力。

这项成果如实现，其证据将包括显示国家主管部门提交的援助请求数量稳定或不断增加的数据(如图所示)，以及显示回应及时性的内部数据。

这项成果如果实现，将表明 2020 年在谋求共同实现宗旨方面取得了进展。

业绩计量

2018	2019	2020
保持或增加的实际请求数		显示国家主管部门提交的援助请求数量稳定或不断增加的数据，以及显示及时回应的内部数据
来自国家司法管辖机构的实际援助请求数比预期多 33 个，即 11%		

16. 检察官办公室将继续遵循其所承担的所有任务，这些任务为其应交付的产出提供立法框架。

5. 2018-2020 年期间应交付产出

17. 表 1 按类别和子类别分列的 2018-2020 年期间有助于和预计会有助于实现上述宗旨的所有应交付产出。

表 1

检察官办公室：按类别和子类别分列的 2018-2020 年期间应交付产出

类别	2018 年计划数	2018 年实际数	2019 年计划数	2020 年计划数
量化的应交付产出				
A. 协助政府间进程和专家机构				
会议文件(文件数)	2	2	2	2
为会议提供实质性服务(为时 3 小时的会议次数)	2	2	2	2
B. 生成和转让知识				
技术资料(资料数目)	300	323	333	333
非量化的应交付产出				
C. 实质性应交付产出				
直接提供服务				
D. 信息传播方面的应交付产出				
对外和媒体关系				

6. 应交付产出的最重大相对差异

2018 年实际数与计划数的差异

18. 造成技术材料差异的因素是由于客户、特别是国家检察官提交的请求数量增加而向国家主管部门移交证据和信息。已提交并答复的请求数量超过预期，很可能是因为国家检察官正在加大努力，调查和起诉卢旺达和前南斯拉夫境内严重违反国际人道主义法的行为。



书记官处

1. 宗旨

19. 本构成部分致力实现的宗旨是按照余留机制规约、程序和证据规则以及联合国条例和细则，通过向分庭和检察官办公室提供司法、行政和法律支助，为余留机制提供高效的管理和服务。

2. 与可持续发展目标保持一致

20. 这项宗旨与可持续发展目标 16 保持一致，即创建和平、包容的社会以促进可持续发展，让所有人都能诉诸司法，在各级建立有效、负责和包容的机构。在实现这一宗旨方面取得进展，将有助于在国家和国际层面促进法治，确保所有人都有平等诉诸司法的机会。

3. 2018 年重点成果

在阿鲁沙顺利进行的司法程序

书记官处负责支助余留机制的司法活动。其中特别重要的是确保诉讼程序的顺利运作。在阿鲁沙分支机构于 2016 年底搬进新房地后，需要开展进一步工作以确保最先进的审判室充分发挥作用，包括建立信息技术服务。

2018 年，在书记官处完成恩吉拉巴图瓦雷一案复审听证会的筹备工作的同时，一名机余留制法官确认了对五人藐视法庭的



Turinabo 等人案中的五名被告于 2018 年 9 月 13 日在阿鲁沙刑事法庭余留事项国际处理机制的审判室首次出庭。

起诉书，一个会员国迅速逮捕了被告。Turinabo 等人案中的这些多人被捕不仅是迅速和成功的国际合作的例子，也给书记官处带来了复杂的挑战，即将被告从会员国移送到余留机制在阿鲁沙的地点、安排对他们的拘留及安排在短时间内首次出庭。为了保证被告获得公正审判的权利及为他们指派一名自己选择的律师，书

记官处迅速为五名被告指派了辩护律师。这包括与来自世界不同司法管辖区的不同律师联络，并安排他们在接到通知后的短时间内与各自的新当事人会面。此外，书记官处还确保为五名被告提供口译服务，以便他们能够以自己懂的语言了解诉讼过程。

检方要求将被告单独移交和拘留以使他们之间没有任何串通(包括在联合国拘留所中以及随后在审判室的拘留室中)，这又增加了一层复杂性。

2019 年，对审判室进行了改装，以容纳 Turinabo 等人案中的五名被告，该审判室可迅速重新改装为最初的设置，以容纳一名被告。另外，还为辩护小组提供了额外的囚室和办公空间。

成果和证据

应交付产出有助于取得这项成果：使阿鲁沙的司法程序得以顺利进行。这项成果的证据包括 2018 年 9 月 13 日被告在公开法庭公开出庭时没有发生任何意外，并且司法程序的视频已在余留机制网站上公布供查阅访问。

这项成果表明，2018 年在谋求共同实现宗旨方面取得了进展。

21. 2018 年计划取得的成果，即 2018-2019 两年期拟议订正预算中提到的有效履行与监督判决执行有关的职能，已经全面实现，书记官处已开始在规定的 2 周时限内处理余留机制主席的所有请求证明了这一点。

4. 2020 年重点计划成果

通过向证人提供支持和保护服务而顺利展开司法程序

2018 年，战争罪行的受害人和证人继续被视为在过渡司法程序中寻求真相和正义的关键利益攸关方。在两法庭和余留机制进行的审判能否成功，取决于并仍取决于他们是否愿意作证。证人有助于确认被告人被指控的犯罪事实，从而有助于认定被告人责任，并有助于建立冲突期间发生事件的历史记录。然而，为战争相关事件作证会有难度，对那些亲眼目睹这些创伤性事件发生或深受其害的人来说尤其如此；此外，证人可能会担心报复。因此，根据余留机制的权限提供与受害人和证人的保护、安全和福祉有关的服务至关重要。在两法庭和余留机制出庭的约 8 000 名证人中，有 3 000 多名是受保护证人，受益于司法保护措施(如诉讼期间身份保密、声音失真处理)或司法外保护措施(如临时或永久异地安置)。

证人支助和保护股在保护证人信息持续保密、便利变更保护措施请求方面发挥着至关重要的作用。该股与国家当局合作，为受保护证人提供安全，并负责将证人异地安置。

虽然有在近期削减该股保护能力的考虑，但据称的干预证人行为仍是 2018 年余留机制两个分支机构对藐视法庭诉讼的核心所在。这一据称的干预证人行为突出表明，余留机制需要在可预见的未来维持充分的证人保护能力，并对其

保护服务进行审查，以评估是否应加强而不是如先前设想的那样削减这些服务。

挑战和对策

证人支助和保护股依靠会员国协助接受证人的异地安置，并通过当地执法当局实施其他保护手段。

确保该股能够迅速成功地将身处险境的证人进行异地安置是挑战所在。2018年，由于余留机制无法控制的因素，对一位证人进行异地安置的初次尝试没有成功。该股不得不在相对较短时间内作出替代异地安置安排。

对此情况，余留机制将在 2020 年加强与广大会员国的异地安置协定的落实工作，以便最终能够通过迅速成功的异地安置快速解决证人对保护的关切。

成果和证据

计划应交付产出预计有助于取得这项成果：有效进行司法程序。这项结果如果实现，其证据将包括，由于安全原因拒绝作证的证人数量减少，从而使司法进程得以推进。

这项成果如果实现，将表明 2020 年在谋求共同实现宗旨方面取得了进展。

业绩计量

2018	2019	2020
证人干预行为对余留机制两个分支机构来说是判断藐视法庭诉讼行为的基础	对保护服务进行审查，以评估是否应加强而不是如先前设想的那样削减这些服务	由于安全原因拒绝作证的证人数量减少，从而使司法进程得以推进

22. 书记官处将继续遵循它所承担的所有任务，这些任务为其应交付产出提供立法框架。

5. 2018-2020 年期间应交付产出

23. 表 2 按类别和子类别分列 2018-2020 年期间有助于和预计有助于实现上述宗旨的所有应交付产出。

表 2

书记官处：按类别和子类别分列的 2018-2020 年期间应交付产出

	2018 年计划数	2018 年实际数	2019 年计划数	2020 年计划数
量化的应交付产出				
A. 协助政府间进程和专家机构				
会议文件(文件数量)	4	4	4	4
B. 生成和转让知识				
技术材料(材料数量)	140	140	140	140
非量化的应交付产出				
C. 实质性应交付产出				
直接提供服务				
实况调查、监测和调查团				
D. 信息传播方面的应交付产出				
外联方案、特别活动和宣传材料				
对外和媒体关系				



记录管理和档案

1. 宗旨

24. 这一构成部分有助于实现的宗旨是管理卢旺达问题国际刑事法庭、前南斯拉夫问题国际法庭和刑事法庭余留事项国际处理机制的记录和档案，确保记录和档案得到保存并扩大其可及性。

2. 与可持续发展目标保持一致

25. 这项宗旨与可持续发展目标 16 保持一致，该目标是创建和平、包容的社会以促进可持续发展，让所有人都能诉诸司法，在各级建立有效、负责和包容的机构。在实现这一宗旨方面取得进展，将有助于在国家层面促进法治，确保所有人都有平等诉诸司法的机会。

3. 2018 年重点成果

保护两法庭的数字化遗产

2018 年，余留机制着手将卢旺达问题国际刑事法庭和前南斯拉夫问题国际法庭的数字化档案转移到其新建数字化存储库中。该存储库是两法庭档案数字化保存计划几年来努力的成果，对确保本身很脆弱的数字化材料得到保存至关重要，这些材料容易由于文件损坏、介质退化和技术过时而丢失或损坏。余留机制在接管档案责任时确定，若干类别的数字化记录(包括司法案件记录)面临丢失风险，有必要采取紧急行动。该机制通过购置和实施一个专门数字化保存系统，启动了联合国首个数字化保存方案。数字化保存系统会在数字化文件传输至数字化存储库后对其状况进行积极监测，并根据需要采取修复损坏文件和升级技术等保存行动，以确保这些文件得到保存。2018 年，传输数字化文件超过 120 000 份，其中包括审判室听讯的音像记录。

成果和证据

应交付产出有助于取得这项成果：保护文件免于毁坏和丢失，确保文件日后的可查阅性和可用性，确保文件的完整性、真实性和可信性，保护两法庭的所有数字化档案。总体来说，这些文件是关于这些开创性机构二十多年来工作和成就的独特和不可替代的信息来源，具有国际意义，律师、学术研究人员和公众以及两法庭活动的直接参与人或受影响人都很感兴趣。

该成果的证据包括这样一个事实：到目前为止，没有任何文件损坏或丢失。

这项成果表明，2018 年在谋求共同实现宗旨方面取得了进展。

26. 2018 年计划取得的成果，即 2018-2019 两年期拟议订正预算中提到的提高公众对两法庭档案及其潜在用途的认识，已经实现。若干举措包括在余留机制的两个分支机构发起为期一年的展览证明了这一点。在海牙，该展览是公众参观的起点，有 3 000 多名游客观看了展览。在阿鲁沙，档案工作人员帮助接待了 70 多个参观团和代表团，其中许多人也观看了这个展览。余留机制还制作了一段关于档案的简短视频，发布在该机制的社交媒体渠道上，近 1 500 人观看了该视频。余留机制还在两个分支机构的开放日展示了这些档案，向参观团重点介绍这个展览并做了讲座。

4. 2020 年重点计划成果

人人共享

2018 年，两法庭的大多数公共司法记录可直接通过前南斯拉夫问题国际法院记录数据库与余留机制司法记录和档案数据库进行查阅。

挑战和对策

使用便捷性及可从外部查阅性有限是挑战所在。特别是，两法庭非司法记录未设公开查找帮助功能。余留机制认识到，有必要让更多人能查阅档案，特别是考虑到两法庭活动的直接参与人或受影响人，以及学术研究人员和公众。余留机制已经制定综合档案目录框架，并打算为支持这项工作购置一个档案收集管理系统。该机制确定档案潜在用户的主要类别以更好地了解其需求，并在这方面因有机会与一个特定学术团体交流以了解他们的查阅要求而有所收获。2019 年，余留机制购置实施了专门档案收集管理系统，并着手按照国际标准开展档案整理描述工作。

为此，2020 年余留机制打算推出一个可供公众查阅的两法庭档案目录。该目录的设计旨在使档案具有普遍查阅性，满足专家用户和大众查询者的需要。该目录将包含对两法庭档案的说明，随后将提供更详细的说明。该目录一经推出就可通过余留机制网站在线查阅。余留机制还打算继续推进审判室听讯音像记录的发布工作。

成果和证据

计划应交付产出预计有助于取得这项成果：面向所有人立即增强两法庭档案的可见度和可查阅性。两法庭工作的任何参与人、受影响人或者只是对两法庭工作感兴趣的个人第一次可以便捷地查明其档案中包括哪些材料，以及哪些材料可供公众查阅。

这项成果如果实现，其证据将包括，目录用户做出积极反馈，对审判室听讯音像记录等材料的利用率提高。余留机制将以各种方式征求公众、联合国其他机构的选定学者和档案专业人员的反馈意见。

该成果如果实现，将表明 2020 年在谋求共同实现宗旨方面取得了进展。

业绩计量

2018	2019	2020
在线查阅两法庭和余留机制的文本格式的司法记录	提高司法记录包括审判室听讯精选音像记录的在线可查阅性	目录用户做出积极反馈，对审判室听讯音像记录等材料的利用率提高

27. 本构成部分的主要任务来自下列安全理事会第 1966(2010)号决议。根据其规约第 27 条，余留机制负责管理卢旺达问题国际刑事法庭、前南斯拉夫问题国际法庭和余留机制的档案，包括档案的保存和查阅。本构成部分将继续遵循其所承担的所有任务，这些任务为其应交付产出提供立法框架。

5. 2020 年应交付产出

28. 表 3 按类别和子类别分列 2020 年预计有助于实现上述宗旨的所有计划应交付产出。

表 3

记录管理和档案：按类别和子类别分列的 2020 年应交付产出

量化的应交付产出

C. 实质性应交付产出

直接提供服务

协商、咨询和宣传

数据库和实质性数字化材料

D. 信息传播方面的应交付产出

外联方案、特别活动和宣传材料

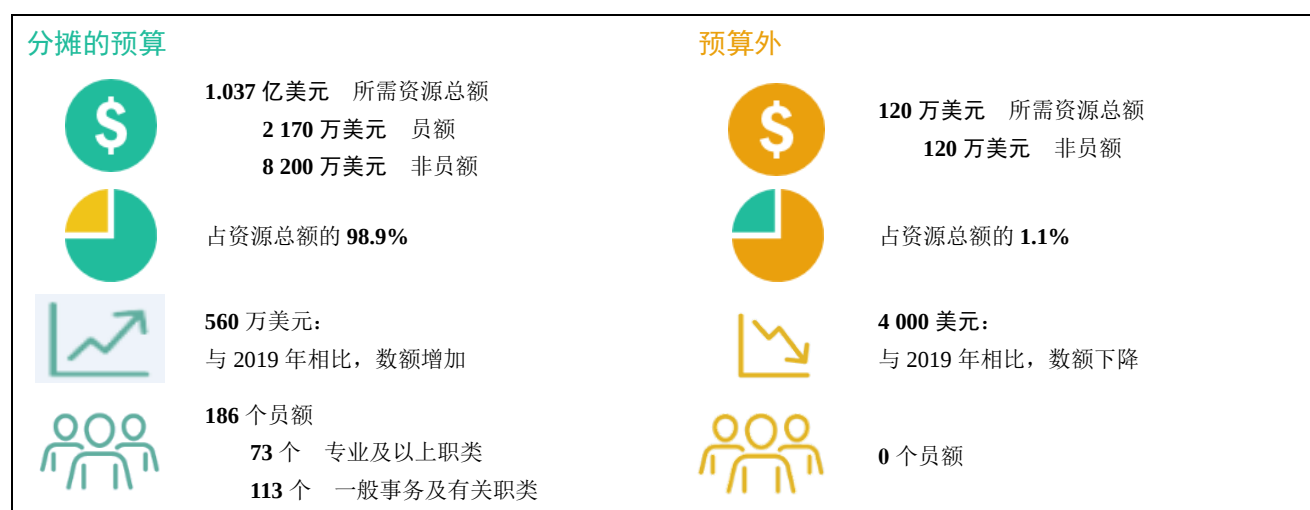
B. 2020 年拟议所需员额和非员额资源

概览

29. 2020 年所需资源总额，包括分摊的预算和预计预算外资源，见图一和表 4。

图一

2020 年数字



注：重计费用前估计数。

表 4

按构成部分和资金来源分列的财政资源和员额资源概览

(千美元/员额数目)

	分摊的预算			预算外			共计		
	2019 年 批款	2020 年估计数 (重计费用前)	差异	2019 年 估计数	2020 年 估计数	差异	2019 年 估计数	2020 年 估计数	差异
财政资源									
A. 分庭	2 431.0	2 244.4	(186.6)	—	—	—	2 431.0	2 244.4	(186.6)
B. 检察官办公室	14 349.6	17 408.7	3 059.1	111.8	222.8	111.0	14 461.4	17 631.5	3 170.1
C. 书记官处	71 774.2	74 204.7	2 430.5	1 136.1	1 021.0	(115.1)	72 910.3	75 225.7	2 315.4
D. 记录管理和档案	4 701.3	5 040.0	338.7	—	—	—	4 701.3	5 040.0	338.7
E. 用于支付退休法官养老金 和前工作人员离职后健康 保险的负债	4 793.0	4 793.0	—	—	—	—	4 793.0	4 793.0	—
共计	98 049.1	103 690.8	5 641.7	1 247.9	1 243.8	(4.1)	99 297.0	104 934.6	5 637.6
员额资源									
A. 分庭	—	—	—	—	—	—	—	—	—
B. 检察官办公室	28	28	—	—	—	—	28	28	—
C. 书记官处	133	133	—	—	—	—	133	133	—

	分摊的预算			预算外			共计		
	2019 年 批款	2020 年估计数 (重计费用前)	差异	2019 年 估计数	2020 年 估计数	差异	2019 年 估计数	2020 年 估计数	差异
D. 记录管理和档案	25	25	—	—	—	—	25	25	—
E. 用于支付退休法官养恤金 和前工作人员离职后健康 保险的负债	—	—	—	—	—	—	—	—	—
共计	186	186	—	—	—	—	186	186	—

分摊的预算资源概览

30. 表 6 和表 7 分列 2020 年拟议分摊的预算资源,包括酌情列出资源变动细目。拟议资源用于充分、高效和有效地执行任务。

31. 2020 年余留机制拟议资源总毛额为 103 690 800 美元,包括与阿鲁沙分支机构相关的 39 892 900 美元、与海牙分支机构相关的 58 808 300 美元、与纽约余留机制支助相关的 196 600 美元及与支付退休法官养恤金和向两法庭前工作人员支付离职后健康保险福利有关的负债 4 793 000 美元。这些资源包括 186 个临时员额、一般临时人员职位和业务费用的拨备。

32. 拟议预算显示,与 2019 年批款相比,主要在其他工作人员费用和订约承办事项下增加毛额 5 641 700 美元。出现差异的主要原因是:(a) 阿鲁沙分支机构司法活动所需经费增加,包括 2018 年发生的一起藐视法庭案(Turinabo 等人)(5 627 300 美元),以及卢旺达问题国际刑事法庭的 3 名剩余逃犯中的 1 名逃犯被捕后的审前程序拨备(3 297 800 美元);(b) 经大会第 72/258 B 号决议核准的设立 8 个新临时员额(1 个助理秘书长,1 个 P-4 和 6 个安保人员)和 1 个额外员额(D-1)的相关延迟影响的技术调整使所需经费增加(485 300 美元)。这一增加额主要因海牙分支机构司法活动减少使所需经费净减少 3 768 700 美元而部分抵消。

33. 本报告所载拟议预算拨备以既定费用重计方法进行重计。关于空缺率,适用了余留机制 2018-2019 两年期第一次执行情况报告(A/73/491)核定的空缺率,包括:(a) 海牙分支机构:专业及以上职类为 0.9%,一般事务及有关职类为 2.3%;(b) 阿鲁沙分支机构:专业及以上职类为 19.3%,一般事务及有关职类为 11.7%。

34. 根据《2030 年可持续发展议程》,特别是鼓励各组织将可持续性信息纳入其报告周期的可持续发展目标具体目标 12.6,同时也按照大会第 72/219 号决议第 19 段规定的贯穿各领域授权任务,余留机制正在将环境管理做法纳入其业务活动。2018 年的重点是在审判室、楼梯和公共区域安装发光二极管(LED)节能照明灯,以及在海牙分支机构的所有卫生间和开放式休息区安装运动传感型照明灯。2020 年,余留机制将升级其海牙分支机构的废物管理方案,实施办公废物回收方案,包括在自助餐厅等中心地点安装回收箱,用于分离各类废物(玻璃、塑料和食物)。

35. 关于及时提交文件和提前预订航空旅行的遵守情况资料见表 5。

表 5
遵守率

(百分比)

	2018 年计划数	2018 年实际数	2019 年计划数	2020 年计划数
及时提交文件	100	100	100	100
在差旅开始前至少 2 个星期购买机票	100	38	100	100

表 6
按构成部分列的财政资源变动情况

(千美元)

	2018 年支出	2019 年批款	变动				2020 年估计数 (重计费用前)	重计 费用	2020 年估计数 (重计费用后)
			技术调整	其他	共计	百分比			
A. 分庭									
1. 阿鲁沙分支机构	103.2	379.5	—	16.0	16.0	4.2	395.5	0.3	395.8
2. 海牙分支机构	1 713.9	2 051.5	—	(202.6)	(202.6)	(9.9)	1 848.9	5.2	1 854.1
小计	1 817.2	2 431.0	—	(186.6)	(186.6)	(7.7)	2 244.4	5.5	2 249.9
B. 检察官办公室									
1. 阿鲁沙分支机构	4 050.9	5 259.4	—	2 636.8	2 636.8	50.1	7 896.2	178.8	8 075.0
2. 海牙分支机构	9 230.2	9 090.2	—	422.3	422.3	4.6	9 512.5	243.2	9 755.7
小计	13 281.1	14 349.6	—	3 059.1	3 059.1	21.3	17 408.7	422.0	17 830.7
C. 书记官处									
1. 阿鲁沙分支机构	17 283.7	22 305.3	390.0	6 062.1	6 452.1	28.9	28 757.4	615.5	29 372.9
2. 海牙分支机构	45 004.9	49 038.2	—	(4 065.6)	(4 065.6)	(8.3)	44 972.6	1 175.6	46 148.2
3. 监督厅：审计和评价 (海牙)	225.2	234.1	95.3	(51.3)	44.0	18.8	278.1	3.8	281.9
4. 纽约余留机制支助	192.7	196.6	—	—	—	—	196.6	4.2	200.8
小计	62 706.5	71 774.2	485.3	1 945.2	2 430.5	3.4	74 204.7	1 799.1	76 003.8
D. 记录管理和档案									
1. 阿鲁沙分支机构	2 806.7	2 616.2	—	227.6	227.6	8.7	2 843.8	55.4	2 899.2
2. 海牙分支机构	1 665.8	2 085.1	—	111.1	111.1	5.3	2 196.2	40.1	2 236.3
小计	4 472.5	4 701.3	—	338.7	338.7	7.2	5 040.0	95.5	5 135.5
E. 用于支付退休法官养 恤金和前工作人员离 职后健康保险的负债	4 239.0	4 793.0	—	—	—	—	4 793.0	42.0	4 835.0
所需经费共计(毛额)	86 516.3	98 049.1	485.3	5 156.4	5 641.7	5.8	103 690.8	2 364.1	106 054.9
收入									
工作人员薪金税收入	8 838.2	10 535.6	54.7	429.9	484.6	4.6	11 020.2	240.9	11 261.1
所需经费共计(净额)	77 678.1	87 513.5	430.60	4 726.5	5 157.1	5.9	92 670.6	2 123.2	94 793.8

表 7
按类别分列的临时员额资源变动情况

	2019 年核定数	变动		2020 年估计数
		技术调整	其他	
专业及以上职类				
阿鲁沙分支机构				
USG	1	—	—	1
ASG	1	—	—	1
D-1	1	—	—	1
P-5	2	—	—	2
P-4/3	29	—	—	29
P-2/1	6	—	—	6
小计	40	—	—	40
海牙分支机构 ^a				
P-5	4	—	—	4
P-4/3	21	—	—	21
P-2/1	7	—	—	7
小计	32	—	—	32
纽约				
P-4/3	1	—	—	1
小计	1	—	—	1
专业及以上职类共计	73	—	—	73
一般事务及有关职类				
阿鲁沙分支机构				
安保人员	38	—	—	38
当地雇员	14	—	—	14
外勤事务人员	35	—	—	35
小计	87	—	—	87
海牙分支机构				
一般事务(其他职等)	26	—	—	26
小计	26	—	—	26
一般事务及有关职类共计	113	—	—	113
总计	186	—	—	186

缩写：ASG：助理秘书长；USG：副秘书长。

^a 包括负责监督厅对余留机制审计工作的一个审计员额(P-4)。

分庭

36. 分庭是对余留机制所承担的余留职能行使司法权力的机关。分庭有一份名册，共有 25 名法官，由秘书长经与安全理事会主席和大会主席协商后任命，以及一名从名册中择一任命的全职主席。主席应从名册中任命法官审理案件，并视需要考虑有关请求。

37. 主席是余留机制的最高权威，并因此担任机构首长，负责全面执行余留机制的任务。主席协调各分庭的工作，主持上诉分庭的诉讼程序，监督书记官处的活动，监督判决的执行，签发程序指示，代表余留机制出席安全理事会和大会的会议，并在与代表团团长、会员国使馆、秘书长和其他对话者接触时行使其他代表职能。此外，主席还负责行使《余留机制规约》及《程序和证据规则》所赋予的所有其他司法、准司法和行政职能，包括签发与执行判决有关的命令和裁决，审查行政决定，以及指派法官从事司法活动。

38. 拟为分庭编列的资源将用于按照《余留机制规约》支付法官的报酬及其所需差旅费。2020 年拟议分摊的预算资源为 2 244 400 美元(阿鲁沙分支机构 395 500 美元，海牙分支机构 1 848 900 美元)，与 2019 年批款相比，减少 186 600 美元。其他详情见表 8 和图.二。

表 8

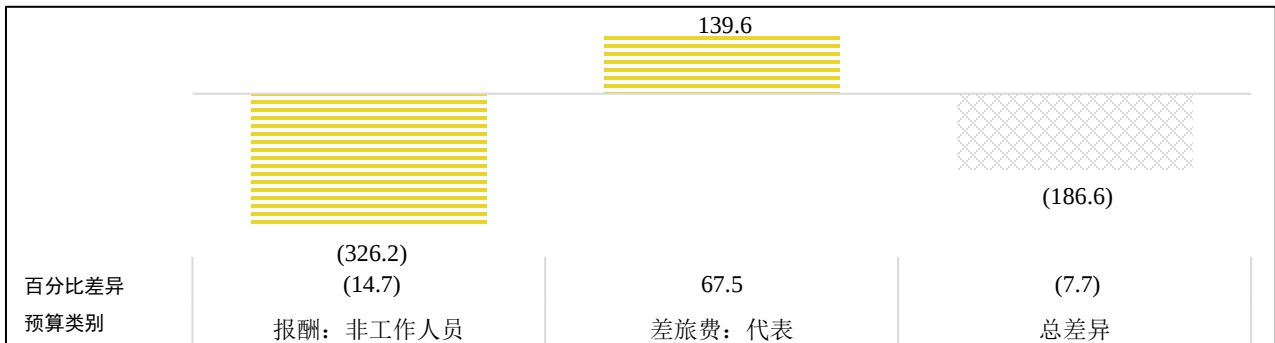
分庭：财政资源变动情况

(千美元)

	2018 年支出	2019 年批款	变动			2020 年估计数 (重计费用前)	
			技术调整	其他	共计		
阿鲁沙分支机构							
非员额	103.2	379.5	—	16.0	16.0	4.2	395.5
小计	103.2	379.5	—	16.0	16.0	4.2	395.5
海牙分支机构							
非员额	1 713.9	2 051.5	—	(202.6)	(202.6)	(9.9)	1 848.9
小计	1 713.9	2 051.5	—	(202.6)	(202.6)	(9.9)	1 848.9
共计	1 817.2	2 431.0	—	(186.6)	(186.6)	(7.7)	2 244.4

图二
分庭：按预算类别分列的 2020 年拟议资源和 2019 年批款之间的差异

(千美元)



39. 出现 186 600 美元差异的原因如下：

其他变动：净减少 186 600 美元(阿鲁沙分支机构增加 16 000 美元，海牙分支机构减少 202 600 美元)，主要原因是海牙分支机构的司法赔偿所需资源减少，因为 2020 年判决程序结束后提起的上诉数量和相应协助从事司法活动的法官数量降低(编入预算的上诉数量从 2019 年的两项减至 2020 年的一项)。这部分减少额由于以下因素被部分抵消：海牙分支机构的代表差旅所需资源增加，因为余留机制法官要(在配偶的陪同下)前往海牙上诉分庭，审理余留机制的一起上诉案件并作出判决；阿鲁沙分支机构的 Turinabo 等人案和某逃犯所涉案件的预审工作所需资源增加。由于上述变动，非员额资源减少(非工作人员报酬减少 326 200 美元，代表差旅费增加 139 600 美元，两者相抵产生的净影响)。

检察官办公室

40. 检察官办公室负责处理依照《余留机制规约》第 1 条属于余留机制职权范围的案件调查和起诉及其他相关工作。按照《规约》第 14 条，卢旺达问题国际刑事法庭和前南斯拉夫问题国际法庭各自的余留职能均由同一名检察官负责。

41. 检察官办公室的核心职责是从事两个法庭已结案件的相关工作，向国家主管部门和国际组织提供协助，追踪卢旺达问题国际刑事法庭的剩余逃犯，为这些案件的审理做准备，并保存记录。检察官办公室因上述职责还承担外交和对外关系职能。此外，检察官办公室还要承担其在两个分支机构运转所需的行政和管理职能。

42. 2020 年检察官办公室的拟议结构与核心工作人员配置是以除了审判和上诉活动之外必须开展的连续性活动为依据的。基于对上诉工作、重审、藐视法庭案件以及余留机制复核程序之后可能启动的重审的预期工作量所作的假设，还拟议在一般临时人员项下为专项活动划拨临时资源。拟追加一般临时人员资源，应付

因从事连续性活动以及针对某逃犯启动的程序预计进入预审阶段而增加的工作量。

43. 2020 年拟议分摊的预算资源为 17 408 700 美元(阿鲁沙分支机构 7 896 200 美元, 海牙分支机构 9 512 500 美元), 与 2019 年批款相比, 增加 3 059 100 美元。其他详情见表 9、表 10、图三和图四。

表 9

检察官办公室：财政资源和员额资源变动情况

(千美元/员额数目)

	2018 年支出	2019 年批款	变动			2020 年估计数 (重计费用前)	
			技术调整	其他	共计		
按主要支出类别分列的财政资源							
阿鲁沙分支机构							
员额	2 426.7	2 259.5	—	—	—	—	2 259.5
非员额	1 197.7	2 331.6	—	2 313.7	2 313.7	99.2	4 645.3
工作人员薪金税	426.5	668.3	—	323.1	323.1	48.3	991.4
小计	4 050.9	5 259.4		2 636.8	2 636.8	50.1	7 896.2
海牙分支机构							
员额	1 261.8	1 303.2	—	—	—	—	1 303.2
非员额	6 619.0	6 261.1	—	364.8	364.8	5.8	6 625.9
工作人员薪金税	1 349.3	1 525.9	—	57.5	57.5	3.8	1 583.4
小计	9 230.1	9 090.2	—	422.3	422.3	4.6	9 512.5
共计	13 281.0	14 349.6	—	3 059.1	3 059.1	21.3	17 408.7
按职类分列的员额资源							
专业及以上职类		17	—	—	—	—	17
一般事务及有关职类		11	—	—	—	—	11
共计		28	—	—	—	—	28

表 10

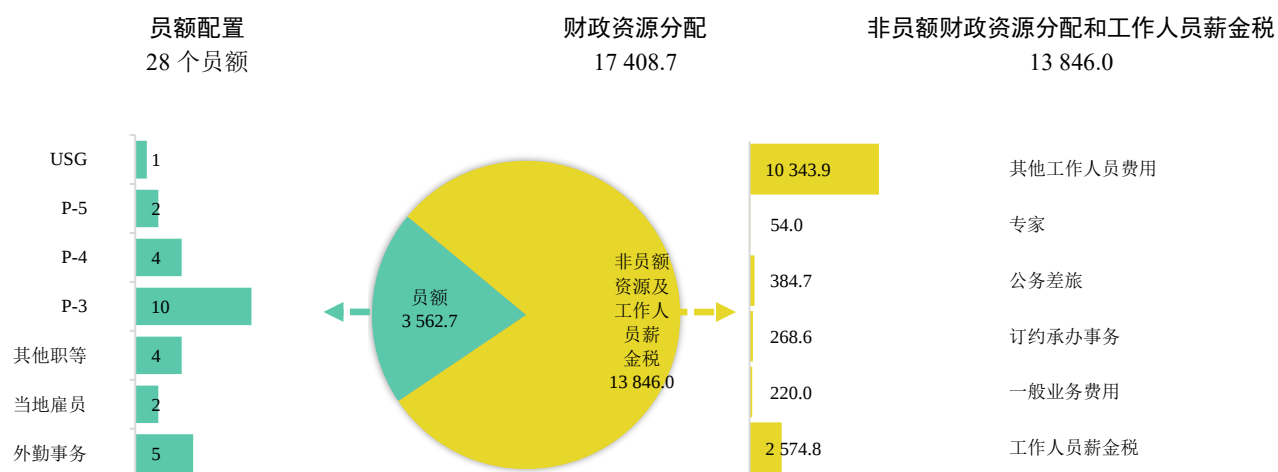
检察官办公室：按职类分列的临时员额资源变动情况

	变动			2020 年估计数
	2019 年核定数	技术调整	其他	
专业及以上职类				
阿鲁沙分支机构				
USG	1	—	—	1
P-5	1	—	—	1
P-4/3	9	—	—	9
小计	11	—	—	11
海牙分支机构				
P-5	1	—	—	1
P-4/3	5	—	—	5
小计	6	—	—	6
专业及以上职类共计	17	—	—	17
一般事务及有关职类				
阿鲁沙分支机构				
当地雇员	2	—	—	2
外勤事务	5	—	—	5
小计	7	—	—	7
海牙分支机构				
一般事务人员(其他职等)	4	—	—	4
小计	4	—	—	4
一般事务及有关职类共计	11	—	—	11
总计	28	—	—	28

缩写：USG：副秘书长。

图三
检察官办公室：2020 年拟议资源分配(重计费用前)

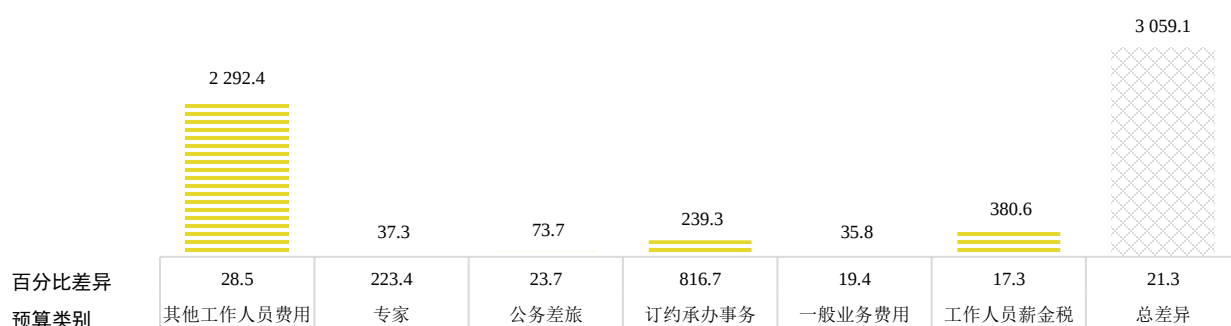
(员额数目/千美元)



缩写：GS(OL)：一般事务人员(其他职等)；USG：副秘书长。

图四
检察官办公室：按预算类别分列的 2020 年拟议资源和 2019 年批款之间的差异

(千美元)



44. 出现 3 059 100 美元差异的原因如下：

其他变动：增加 3 059 100 美元(阿鲁沙分支机构 2 636 800 美元，海牙分支机构 422 300 美元)的原因是：(a) 需要额外资源，应对 2020 年阿鲁沙分支机构预计增加的司法活动，特别是本报告前文第 4 段(近期动态)所说的 Turinabo 等人案，以及某逃犯被捕后需开展的预审工作；(b) 需要额外资源，用于加强检察官办公室逃犯追踪小组，调整这一小组的重心，从而协助跨学科工作队在阿鲁沙处理追踪、调查和法律事务；(c) 海牙分支机构需要额外资源，

解决国家司法管辖机关为查阅检察官办公室掌握的证据及其他与案件有关的信息而提出的援助请求越来越多的问题。由于上述变动，非员额资源增加，特别是其他工作人员费用(2 292 400 美元)、订约承办事务(239 300 美元)、公务差旅(73 700 美元)、专家(37 300 美元)、一般业务费用(35 800 美元)项下的非员额资源增加，而且工作人员薪金税也在增加(380 600 美元)。

45. 如表 4 所示，本构成部分得到预算外资源的支持，估计数为 222 800 美元。这些资源将用于支持检察官办公室开展活动，回应前南斯拉夫各国的检察机关就国际罪行的调查和起诉提出的广泛援助请求。与 2019 年估计数相比，增加 111 000 美元，原因是预计会有额外资金用于支持检察官办公室的预算外活动。

书记官处

46. 书记官处负责余留机制两个分支机构的行政和服务工作，在书记官长领导下直接履行规定职能，并通过提供支助服务，协助分庭和检察官办公室履行职责。

47. 书记官处由书记官长、两分支机构各一名负责人以及书记官处在阿鲁沙分支机构和海牙分支机构的法律、对外关系和行政工作人员组成。书记官长领导余留机制的两个分支机构，并获得它们的支持。每个办公室将开展与整个余留机制相关的任务，或协助两个分支机构开展活动。这一安排为书记官处应对不断变化的需求，赋予了更大的灵活性和能力。

48. 书记官长全面负责指导和管理书记官处，包括监督书记官处以及同主席办公室和检察官办公室共同协调管理余留机制；此外还负责行使与《余留机制规约》、《程序和证据规则》及其他治理文件所规定的司法活动有关的书记官长法定职责。这类职责包括：发布关于司法程序事项的决定，就书记官长权责范围内的事项颁布条例，提交诉讼陈述。最后，书记官长负责直接履行一系列书记官处职能，包括对外关系和通信服务、监督判决的执行、向国家司法机关提供协助、提供司法活动支持和一般法律支持。

49. 2020 年拟议分摊的预算资源为 74 204 700 美元(阿鲁沙分支机构 28 757 400 美元，海牙分支机构 45 250 700 美元，纽约的余留机制支助工作 196 600 美元)，与 2019 年批款相比，增加 2 430 500 美元。其他详情见表 11、表 12、图五和图六。

表 11

书记官处：财政资源和员额资源变动情况

(千美元/员额数目)

	2018 年支出	2019 年批款	变动			2020 年估计数 (重计费用前)	
			技术调整	其他	共计		
按主要支出类别分列的财政资源							
阿鲁沙分支机构							
员额	7 667.9	10 225.8	346.6	—	346.6	3.4	10 572.4
非员额	8 226.0	10 128.6	—	5 880.7	5 880.7	58.1	16 009.3
工作人员薪金税	1 389.8	1 950.9	43.4	181.4	224.8	11.5	2 175.7
小计	17 283.7	22 305.3	390.0	6 062.1	6 452.1	28.9	28 757.4
海牙分支机构 ^a							
员额	3 973.2	4 501.0	84.0	—	84.0	1.9	4 585.0
非员额	36 083.0	38 979.5	0.0	(3 946.2)	(3 946.2)	(10.1)	35 033.3
工作人员薪金税	5 173.9	5 791.8	11.3	(170.7)	(159.4)	(2.8)	5 632.4
小计	45 230.1	49 272.3	95.3	(4 116.9)	(4 021.6)	(8.2)	45 250.7
纽约的余留机制支助工作							
员额	175.0	178.6	—	—	—	—	178.6
工作人员薪金税	17.7	18.0	—	—	—	—	18.0
小计	192.7	196.6	—	—	—	—	196.6
共计	62 706.5	71 774.2	485.3	1 945.2	2 430.5	3.4	74 204.7
按职类分列的员额资源							
专业及以上职类		43	—	—	—	—	43
一般事务及有关职类		90	—	—	—	—	90
共计		133	—	—	—	—	133

^a 含监督厅对余留机制进行审计和评估所需的资源。

表 12

书记官处：按职类分列的临时员额资源变动情况

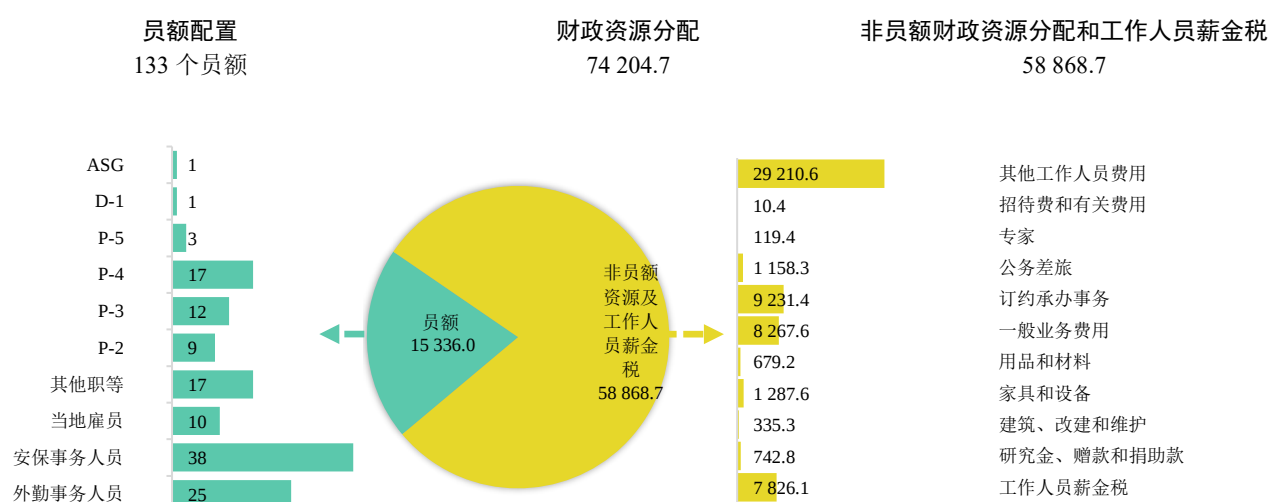
	2019 年核定数	变动		2020 年估计数
		技术调整	其他	
专业及以上职类				
阿鲁沙分支机构				
ASG	1	—	—	1
D-1	1	—	—	1
P-5	1	—	—	1
P-4/3	15	—	—	15
P-2/1	4	—	—	4
小计	22	—	—	22
海牙分支机构 ^a				
P-5	2	—	—	2
P-4/3	13	—	—	13
P-2/1	5	—	—	5
小计	20	—	—	20
纽约				
P-4/3	1	—	—	1
小计	1	—	—	1
专业及以上职类共计	43	—	—	43
一般事务及有关职类				
阿鲁沙分支机构				
安保事务人员	38	—	—	38
当地雇员	10	—	—	10
外勤事务人员	25	—	—	25
小计	73	—	—	73
海牙分支机构				
一般事务人员(其他职等)	17	—	—	17
小计	17	—	—	17
一般事务及有关职类共计	90	—	—	90
总计	133	—	—	133

缩写：ASG：助理秘书长。

^a 含一个审计员额(P-4)，供监督厅用于对余留机制进行审计。

图五
书记官处：2020 年拟议资源分配(重计费用前)

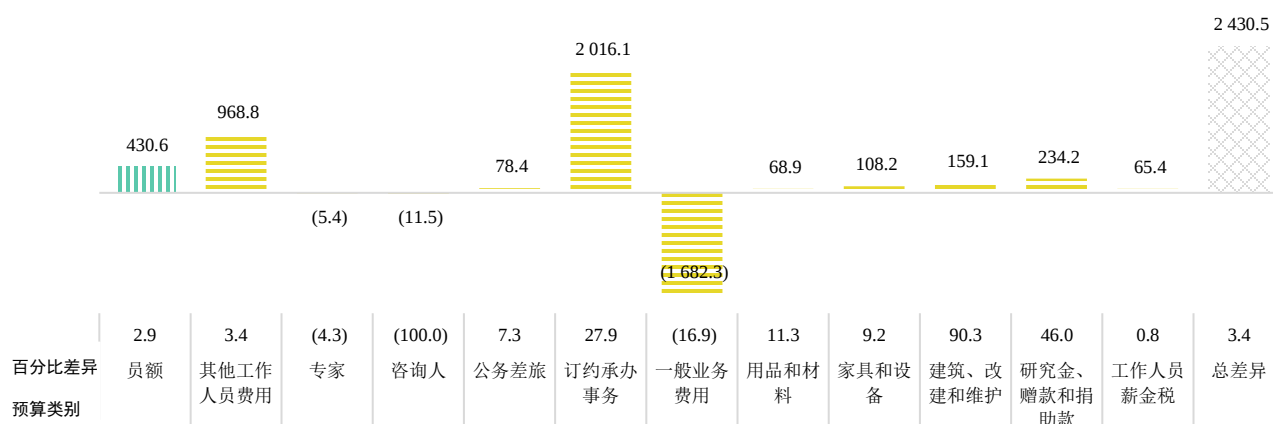
(员额数目/千美元)



缩写：ASG：助理秘书长；GS(OL)：一般事务人员(其他职等)。

图六
书记官处：按预算类别分列的 2020 年拟议资源和 2019 年批款之间的差异

(千美元)



50. 出现 2 430 500 美元差异的原因如下：

(a) **技术调整**：员额资源和工作人员薪金税项下增加 485 300 美元(阿鲁沙分支机构 390 000 美元，监督厅海牙办事处 95 300 美元)，体现出针对大会第 72/258 B 号决议核准新设 8 个临时员额(1 个助理秘书长、1 个 P-4 和 6 个安保事务人员)和 1 个增设员额(D-1)产生的滞后影响所作的调整；

(b) **其他变动：**增加 1 945 200 美元(阿鲁沙分支机构增加 6 062 100 美元及海牙分支机构减少 4 116 900 美元相抵产生的净影响)的主要原因是：(a) 需要额外资源用于订约承办事务、其他工作人员费用和其他业务费用，帮助应对 2020 年阿鲁沙分支机构的司法活动预计增加的局面，包括本报告前文第 4 段(近期动态)所说的 Turinabo 等人案，以及某逃犯被捕后需开展的预审工作；(b) 需要额外资源，使阿鲁沙分支机构的各项设施达到最低健康和安全标准，并促进海牙分支机构各处房地得到及时翻修。这部分增加额由于以下方面的所需资源减少被部分抵消：(a) 海牙分支机构的司法活动减少，两起上诉已于 2018-2019 两年期完结；(b) 因为预计 2020 年的使用率降低，海牙分支机构的房地租金和相关费用减少。由于上述变化，非员额资源增加，而且主要是订约承办事务(2 016 100 美元)、其他工作人员费用(968 800 美元)、研究金、赠款和捐款(234 200 美元)、建筑、改建和维护(159 100 美元)以及家具和设备(108 200 美元)项下的非员额资源增加，但这部分增加额由于其他业务费用净减少(1 551 900 美元)被部分抵消。上述变化还导致工作人员薪金税增加 10 700 美元。

51. 如表 4 所示，书记处得到预算外资源的支持，估计数为 1 021 000 美元。这些资源将用于执行本构成部分项下的方案，包括协助国家对战争罪行实施问责、为受影响社区通报近期情况。与 2019 年估计数相比，数额减少 115 100 美元，原因是预计 2020 年的活动会减少。

记录管理和档案

52. 依照《余留机制规约》第 27 条，余留机制负责对两法庭和余留机制本身的档案进行管理。这些档案一并构成国际刑事法庭档案，与余留机制的相应分支机构的档案合存一处。

53. 档案管理是余留机制在整个任务期间的一项连续性职能。档案包括两法庭和余留机制各种媒介和格式的司法记录及其他实务和行政记录。

54. 余留机制档案和记录科负责维护档案和提供查阅档案的便利。这项活动包括制定和执行保存实物和数字记录的战略、政策和程序，并依据既定政策和程序，为余留机制工作人员和公众提供查阅档案的便利。该科还负责管理余留机制本身生成的所有记录。这项工作包括制定和执行战略、政策和程序，用以制作、整理、储存、评估和处置上述记录。此外还包括按照既定政策和程序，管理机密资料并供人查阅记录。

55. 2020 年拟议分摊的预算资源为 5 040 000 美元(阿鲁沙分支机构 2 843 800 美元，海牙分支机构 2 196 200 美元)，与 2019 年批款相比，增加 338 700 美元。其他详情见表 13、表 14、图七和图八。

表 13

记录管理和档案：财政资源和员额资源变动情况

(千美元/员额数目)

	2018 年支出	2019 年批款	变动				2020 年估计数 (重计费用前)
			技术调整	其他	共计	百分比	
按主要支出类别分列的财政资源							
阿鲁沙分支机构							
员额	1 742.4	1 474.1	—	—	—	—	1 474.1
非员额	805.6	845.7	—	205.5	205.5	24.3	1 051.2
工作人员薪金税	258.7	296.4	—	22.1	22.1	7.5	318.5
小计	2 806.7	2 616.2	—	227.6	227.6	8.7	2 843.8
海牙分支机构							
员额	1 288.0	1 319.8	—	—	—	—	1 319.8
非员额	158.3	481.0	—	94.6	94.6	19.7	575.6
工作人员薪金税	219.5	284.3	—	16.5	16.5	5.8	300.8
小计	1 665.8	2 085.1	—	111.1	111.1	5.3	2 196.2
共计	4 472.5	4 701.3	—	338.7	338.7	7.2	5 040.0
按职类分列的员额资源							
专业及以上职类		13	—	—	—	—	13
一般事务及有关职类		12	—	—	—	—	12
共计		25	—	—	—	—	25

表 14

记录管理和档案：按职类分列的临时员额资源变动情况

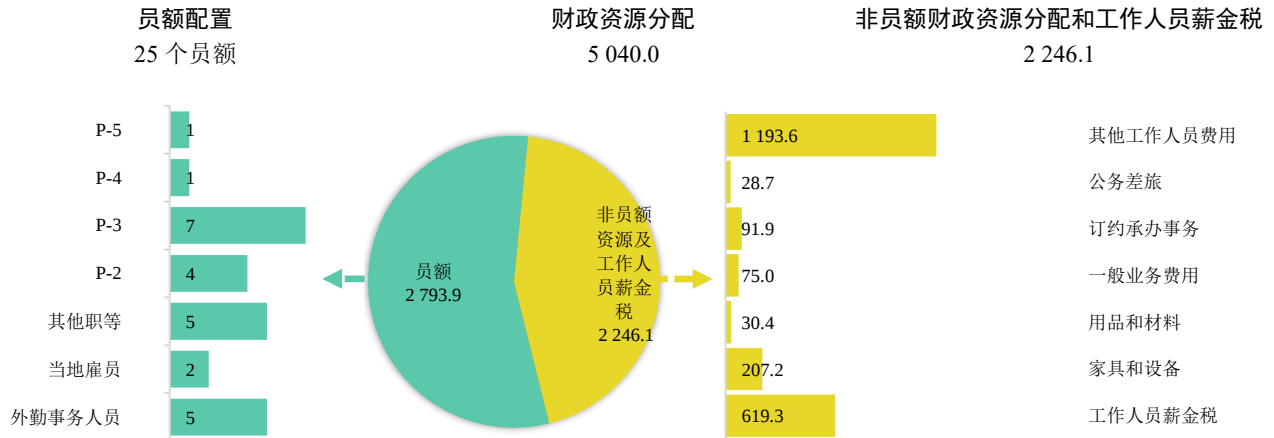
	2019 年核定数	变动		2020 年估计数
		技术调整	其他	
专业及以上职类				
阿鲁沙分支机构				
P-4/3	5	—	—	5
P-2/1	2	—	—	2
小计	7	—	—	7
海牙分支机构				
P-5	1	—	—	1
P-4/3	3	—	—	3
P-2/1	2	—	—	2
小计	6	—	—	6
专业及以上职类共计	13			13
一般事务及有关职类				
阿鲁沙分支机构				
当地雇员	2	—	—	2

	2019 年核定数	变动		2020 年估计数
		技术调整	其他	
外勤事务	5	—	—	5
小计	7	—	—	7
海牙分支机构				
一般事务人员(其他职等)	5	—	—	5
小计	5	—	—	5
一般事务及有关职类共计	12	—	—	12
总计	25	—	—	25

图七

记录管理和档案：2020 年拟议资源分配(重计费用前)

(员额数目/千美元)

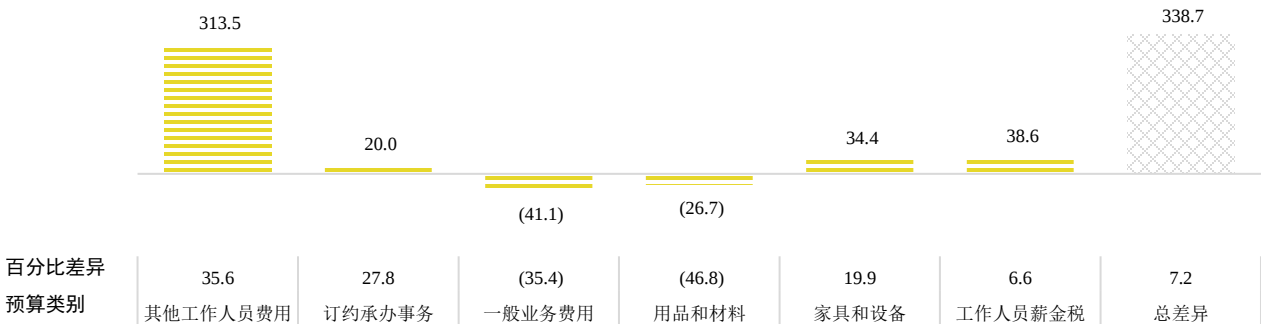


缩写：GS(OL)，一般事务人员(其他职类)。

图八

记录管理和档案：按预算类别分列的2020年拟议资源和2019年批款之间的差异

(千美元)



56. 出现 338 700 美元差异的原因如下：

其他变动：增加 338 700 美元(阿鲁沙分支机构 227 600 美元，海牙分支机构 111 100 美元)的主要原因是：(a) 需要额外资源，以使用一般临时人员协助从事以下工作：开展阿鲁沙的编修项目；办理 Turinabo 等人藐视法庭案；执行余留机制数字保存方案，以便公众在两个分支机构查阅法庭和余留机制的档案；(b) 购置二级存储设备，用于两个分支机构的数字保存系统；(c) 需要额外资源用于订约承办事务，以使阿鲁沙实物记录储存库的环境控制维持较高的标准，还需要额外资源用于海牙数字保存系统和档案收集管理系统方面的技术专门知识。这部分增加额由于以下因素被部分抵消：一般业务费用以及用品和材料所需资源减少，原因是 2019 年底将用优质档案包装材料重新包装很大一部分档案，会使支持和维护费降低、购置用于保存实物档案的专业用品减少。由于上述变化，非员额资源增加，特别是其他工作人员费用(313 500 美元)、家具和设备(34 400 美元)和订约承办事务(20 000 美元)项下的非员额资源增加，但这部分增加额由于一般业务费用(41 100 美元)以及用品和材料(26 700 美元)净减少而被部分抵消。上述变化还导致工作人员薪金税增加 38 600 美元。

用于支付退休法官养恤金和退職工作人员离职后健康保险福利的负债

57. 大会第 70/243 号决议第二节第 8 段请秘书长在今后提交余留事项处理机制预算时列入一笔款项，为相关两年期卢旺达问题国际刑事法庭、余留事项处理机制和酌情为前南斯拉夫问题国际法庭的退休法官及其未亡配偶养恤金以及前工作人员离职后健康保险的到期负债提供资金。因此，在本报告中为 2020 年编制了经费。

58. 2020 年拟议分摊的预算资源为 4 793 000 美元，与 2019 年批款相比，资源不变。其他详情见表 15。

表 15

用于支付退休法官养恤金和退職工作人员离职后健康保险福利的负债

(千美元/员额数目)

	2018 年支出	2019 年批款	变动			2020 年估计数 (重计费用前)
			技术调整	其他	共计	百分比
非员额	4 239.0	4 793.0	—	—	—	—
共计	4 239.0	4 793.0	—	—	—	—

C. 大会采取的行动

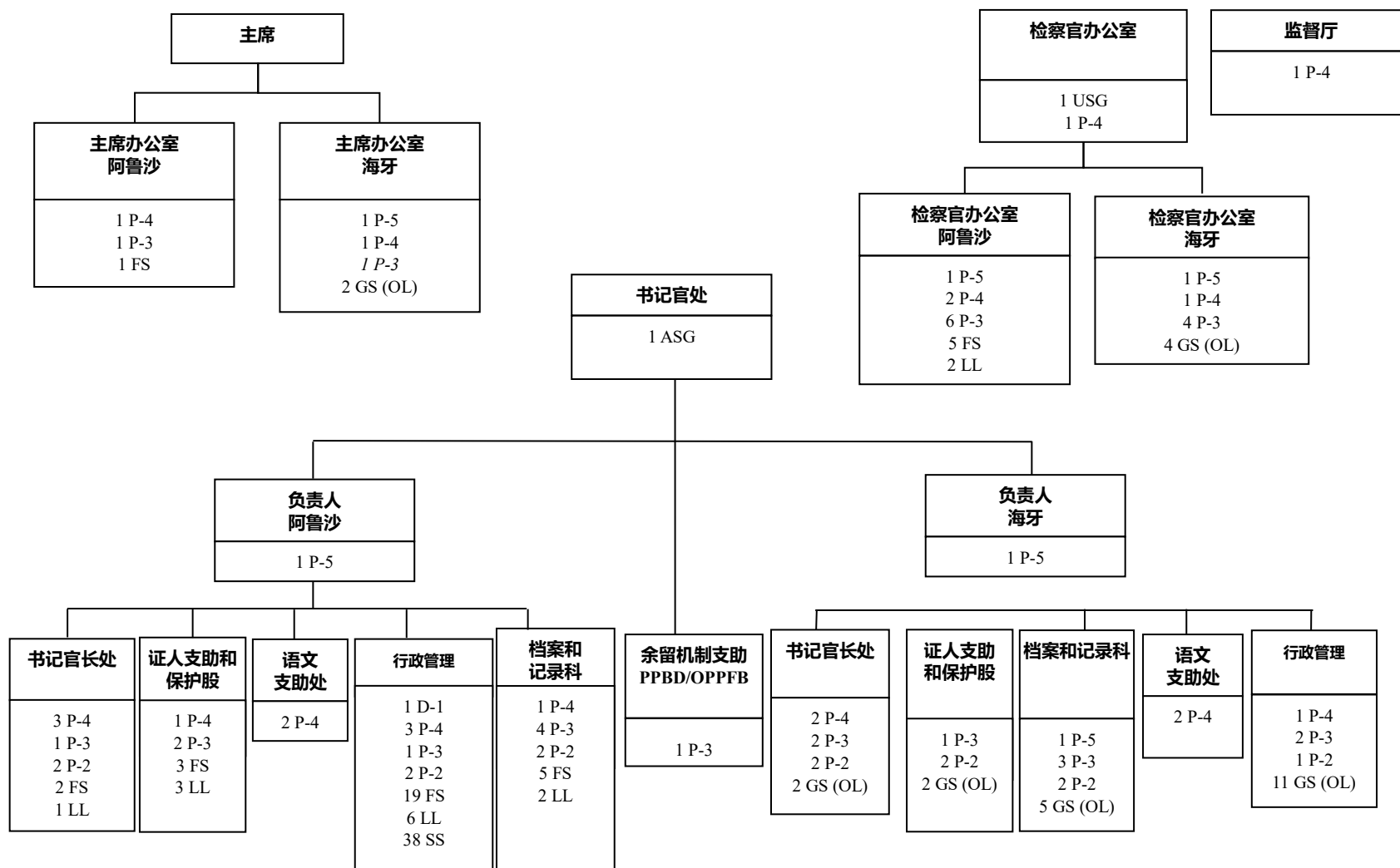
59. 秘书长请大会：

(a) 核准刑事法庭余留事项国际处理机制 2020 年拟议预算；

(b) 核准余留机制 2020 年批款毛额 106 054 900 美元(净额 94 793 800 美元)(重计费用后)。

附件

2020 年组织结构和临时员额分配



缩写： ASG： 助理秘书长； FS， 外勤事务； GS(OL)： 一般事务人员(其他职等)； LL： 当地雇员； OPFFB： 方案规划、财务和预算厅； PPBD： 方案规划和预算司； SS： 安保事务人员； USG： 副秘书长。